

Das edle Herz 仁心颂

(Vokalchor)

(声乐合唱)

Ernst Marinelli

Anton Bruckner 安东·布鲁克纳 曲

厄恩斯特·马瑞乃利 词

胡娜蕾 译配

适度活泼 *Mäßig bewegt*

Sopran 女高

Alt 女中

Tenor 男高

Baß 男低

p *sf*

Wer im Bu-sen nicht die Flamme Nur des eig-nen,
他 有 满 腔 如 火 激 情, 奋 进, 奋 进,

p *sf*

p *sf*

p *sf*

nur des
奋 进

mf *f*

eig-nen Al-tars nährt. Werden Blick der ed-len Lie-be
不 仅 为 自 身。 他 把 满 是 爱 的 目 光

mf *f*

mf *f*

mf *f*

freu - dig, freu - dig zu dem Bru - der kehrt
撒 向, 撒 向 众 生 传 爱 心。

freu - dig
撒 向

mf Wer sich nicht sich selbst ge - bo - ren Sondern sei - nem
mf 不 曾 混 沌 虚 度 光 阴, 崇 敬 上 苍

Wersich nicht sichselbstgebo - ren Sondern sei - nem
不 曾 混 沌 虚 度 光 阴, 崇 敬 上 苍

Schöpfer glaubt, Die - senGlauben nicht ver - lo - ren
敬 畏 人 生, 自 律 如 一 信 仰 坚 定,

Die - senGlauben nicht ver - lo - ren
自 律 如 一 信 仰 坚 定,

An - dern, An - dern sel - ben nie ge - raubt
 他 人, 他 人 所 爱 诚 相 敬。

mf Wer den Werth der eig - nen Ha - be Gern in dürft - ge
 不 贪 图 财 物 金 钱, 慷 慨 倾 囊

mf Wer den Werth der
 从 不 贪 图

p Hän - de legt Sei - nes Wissens hehre Ga - be Auch in
 济 贫 民, 言 传 身 教 良 知 博 识, 智 慧

frem-de, in frem-de Her-zen-trägt, Auch in frem-de
照 亮, 啊 照 亮 万 颗 心, 智 慧 点 亮

照 亮, 照 亮

in frem-de
啊 点 亮

Her-zen-trägt. Wer im Seg-nen und Be-glücken
万 颗 心。 与 人 为 善 和 蔼 开 朗,

Sei-nes Le-bens Freu-de weiß Dem er-schal -
乐 道 安 命 好 榜 样, 赢 来 千

Dem er-
赢 来

Dem er-schal -
Dem er -

- - let mit Ent-zük - ken, Dem er - schal - let mit Ent-zük - ken, Dem er - schal - let, er -

万 感 激 称 颂, 赢 来 千 万, 啊

Langsam

schal-let mit Ent-zük - ken: Dank - er - füll - ter - let mit Ent-zük - ken: schal-let mit Ent-zük - ken: schal-let mit Ent-zük - ken:

千 万 感 激 称 颂: 赞 美 歌 声

See - len-preis, Dank - er - füll - ter See - len-preis.

传 八 方, 赞 美 歌 声 传 八 方。

当各声部的唱词是明显完全相同而且同步时，输入的中文词仅插入了原文一次。